

Distr.
GENERAL

A/48/272
S/26108
20 July 1993
ARABIC

ORIGINAL: CHINESE/ENGLISH/
FRENCH/SPANISH

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الثامنة والأربعون

الجمعية العامة
الدورة الثامنة والأربعون
البند ٣٨ و ٤٤ و ٦٤ و ٧١ و ٩٢ (هـ) و ٩٤ و ٩٦
و ١٠١ من القائمة الأولية*
سياسة الفصل العنصري التي تتبعها حكومة
جنوب افريقيا
تعزيز تنسيق المساعدة الإنسانية التي تقدمها
الأمم المتحدة في حالات الطوارئ
التحقق بجميع جوانبه، بما في ذلك دور الأمم
المتحدة في ميدان التحقق
نزع السلاح العام والكامل
التنمية والتعاون الاقتصادي الدولي: البيئة
التعاون الدولي من أجل القضاء على الفقر في
البلدان النامية
التعاون الدولي من أجل النمو الاقتصادي والتنمية
البرامج الخاصة للمساعدة الاقتصادية

رسالة مؤرخة ١٦ تموز/يوليه ١٩٩٣ وموجهة الى الأمين
العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة للصين
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طي هذا نص البيان الختامي، بالإسبانية والإنكليزية والصينية والفرنسية، للدورة
الحادية عشرة لمجلس العمل المشترك، المعقودة في شنغهاي بجمهورية الصين الشعبية، في الفترة من ١٣
الى ١٦ أيار/مايو ١٩٩٣ (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو عملتم على تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الجمعية
العامة، تحت البنود ٣٨ و ٤٤ و ٦٤ و ٧١ و ٩٢ (هـ) و ٩٤ و ٩٦ و ١٠١ من القائمة الأولية، ومن وثائق مجلس
الأمن.

(التوقيع) شن جيان

السفير

الممثل الدائم بالنيابة لجمهورية
الصين الشعبية لدى الأمم المتحدة

المرفق

البيان الختامي للدورة الحادية عشرة لمجلس العمل المشترك، المعقودة في شنغهاي بالصين في الفترة من ١٣ إلى ١٦ أيار/مايو ١٩٩٣

لا يبدو أن نهاية الحرب الباردة تقدم نظاما عالميا جديدا أو مكاسب من السلم، بالرغم من وجود مكاسب من حيث الحرية السياسية.

أولا - الصين

١ - على مدى العقد الأخير، اتبعت الصين سياسات عجلت بتنميتها الاقتصادية والاجتماعية بدرجة كبيرة. وقد حل محل ميراث التقلبات السياسية والاجتماعية السابقة اقتصاد دينامي نام يسعى الى التوفيق بين مبادئ السوق ومعتقدات الاشتراكية. فالمستويات المعيشية آخذة في الارتفاع والازدهار الفردي يتزايد، يدعمهما قطاع زراعي ناجح وإنتاج صناعي متزايد المرونة أبدا. ويبشر هذا بدفع الصين ليصبح اقتصادا واحدا من الاقتصادات الرائدة بحلول نهاية العقد الحالي.

٢ - ومع ذلك، فالحكومة الصينية نفسها تسلم باحتمال وجود عوامل تمزيق. ويشعر مجلس العمل المشترك بالقلق إزاء النزعة الإقليمية والتفاوتات الناشئة عنها، ولاسيما أنها تؤثر على القطاع الزراعي؛ والاضمحلال الإيكولوجي والتدهور البيئي الناجم عن الإفراط في التصنيع الذي يتوقع أن يكون له انعكاسات عالمية؛ ونتائج الاقتصاد المخطط مركزيا في الماضي مع تركيزه على الصناعات الثقيلة؛ وإرهاق الاقتصاد بما يسبب تضخما يهدد السلم الاجتماعي والاستقرار.

٣ - وظهور الصين كقوة سياسية واستراتيجية واقتصادية رئيسية على المسرح العالمي يضع على كاهلها مسؤوليات خاصة، أكثر وضوحا أيضا في أعقاب زوال الاتحاد السوفياتي. وقد تحررت الصين من عقود من القلق والنزاعات مع جارتها الشمالية، وهي تجني الآن مكاسب على صعيد المناورة في السياسة الخارجية. وهي الآن في وضع يسمح لها بالقيام بدور رئيسي في منطقة المحيط الهادئ وفي العالم بوجه عام. وينبغي للسياسات الصينية أن تسعى، مستلهمة مصالحها الذاتية، لتدعيم السلم والاستقرار ولكبح انتشار القدرات النووية وقدرات القذائف. ومن ناحية أخرى، يتعين على المجتمع العالمي أن يمكن الصين من المشاركة الكاملة في النظام المالي والتجاري والاقتصادي الدولي.

ثانيا - مواجهة آثار زوال الاتحاد السوفياتي

٤ - إن انهيار الاتحاد السوفياتي هو بلا جدال أكثر الأحداث التي حددت فترة ما بعد الحرب. فقد أدى الى مزيد من الحرية وأتاح فرصة حقيقية لتحقيق الديمقراطية. وحل محل نظام دولي مستقر يستند الى الردع نظام غير مستقر ومتقلب للغاية مكون من مجموعات من الدول، زاد من تفاقمه الانهيار الشامل لأقاليم الاتحاد السوفياتي السابق، مما أفسح الطريق أمام أنواع أخرى من النزاعات الحادة أو الكامنة. وسيكون الاستقرار في عالم ما بعد الحرب هشاً ما لم يعد الاستقرار الى هذه المنطقة.

٥ - ونهاية الحرب الباردة هي الوقت الملائم للبحث على اتخاذ مبادرات، وبخاصة من قبل القوى الرئيسية، للتعجيل بعملية نزع السلاح، ولكبح التجارة في نظم الأسلحة وبذلك يمكن تخفيض المستويات الحالية للإنفاق على الدفاع.

٦ - ويجب على البلدان الصناعية أن تضع إطاراً للتعاون على الأجل الطويل يعبر عنه في اتفاق رسمي لتدعيم التنمية الاقتصادية وتنفيذ برنامج دائم للمساعدة والتدريب التقنيين، بدلاً من اتباع سلسلة من المخططات الاستعراضية وغير الفعالة لأغراض الاستفتاءات أو الانتخابات. كما يتعين على المؤسسات المالية الدولية أن تركز اهتمامها من جديد على ولاياتها المحددة. والمطلوب هو برنامج مساعدة حسن الإدارة وانتقائي يمتد عبر السنوات الخمس القادمة لتشجيع التجارة وإمكانية الوصول الى الأسواق، ونشر قواعد التجارة الدولية، وتفكيك الرؤوس الحربية النووية، وتحسين معايير السلامة في المفاعلات النووية، ومعالجة المشاكل البيئية الخطيرة، وتعزيز مخططات الرفاه الاجتماعي. أما الدول الجديدة، من جانبها، فإنه يتعين عليها أن تبني مصداقيتها كدول لها دور يمكن التنبؤ به على المسرح العالمي، وذلك بنبذ العزلة وكره الأجانب وإعطاء حقوق متساوية للأقليات داخل حدودها.

٧ - ويؤدي تركيز القوى الغربية بشكل حصري على روسيا، مع تجاهل الدول الأخرى المستقلة حديثاً، الى تشوهات خطيرة. ومما يزيد من خطورة ذلك هو الاهتمام الخاص الذي يوليه الغرب لمصير القادة كأفراد بدلاً من الاهتمام بظروف البلدان ومتطلباتها. وينبغي ألا تؤدي المساعدة الممنوحة للدول التي خلفت الاتحاد السوفياتي السابق الى حرمان البلدان الأخرى من نصيبها من المساعدة.

٨ - ويمكن للمساعدة الدولية، بتمييزها المفرط بين روسيا والدول الجديدة الأخرى، أن تزيد النزاعات القائمة فيما بينها اشتعالاً وأن تجعلها تطفئ على نزاعات أخرى. وقد تصبح علاقة روسيا مع الدول الجديدة الأخرى إحدى المشاكل الرئيسية في السياسة الخارجية في الوقت الحالي. ويجب أن تستكمل إعادة بناء روسيا ببرامج من أجل الدول الأخرى، أي القوى الناشئة مثل أوكرانيا، والبلدان التي توجد أسلحة نووية على أراضيها، والبلدان التي بها محطات قوى نووية معرضة للكوارث أو البلدان التي تواجهها تحديات إيكولوجية ضخمة (مثل بحيرة آرال المعرضة للنضوب). وينبغي أن تحترم كرامة الدول الجديدة وأن يسمح

لها بالمشاركة الكاملة في الساحة الدولية. وينبغي تشجيع إقامة صلات جديدة وآليات اقتصادية تعاونية فيما بينها - مثل الجماعة الاقتصادية الناشئة - قد تيسر هذه العملية.

٩ - ويأس مجلس العمل المشترك لعدم قدرة المجتمع الدولي على وقف تصاعد العنف المميت والوحشية والبؤس البشري في بعض أجزاء يوغوسلافيا السابقة، على إثر زوال الاتحاد السوفياتي. ويحث المجلس الجماعة الأوروبية ومؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا والأمم المتحدة على الشروع في تدابير حاسمة لتخليص أوروبا من هذا النزاع. والحرب التقليدية، المصحوبة بالتجاهل الكلي لحقوق وكرامة الإنسان يجب وقفها على الفور، وإلا فقد ينتشر سرطان النزاع الوطني ويعرض استقرار أوروبا للخطر. ويؤيد مجلس العمل المشترك إيجاد حل سياسي لهذه الأزمة على أساس المقترحات المختلفة المعروضة حالياً. ويناشد المجلس الجماعة الأوروبية وروسيا والولايات المتحدة أن تدعو إلى عقد مؤتمر تشترك فيه جميع دول المنطقة لإبرام معاهدة ملزمة بشأن الأمن وضمان الحدود وحماية الأقليات الوطنية، والتعاون الاقتصادي، تدعمها أحكام فعالة للإنفاذ.

١٠ - وكان لتحلل الاتحاد السوفياتي انعكاسات أيضاً على شبه الجزيرة الكورية. وعدم قبول كوريا الشمالية للتفتيش بموجب نظام الضمانات التابع لمعاهدة عدم الانتشار، الذي تضطلع به الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وإنذارها اللاحق بالانسحاب من المعاهدة يعرضها لمزيد من العزلة الدولية. ويحث مجلس العمل المشترك كوريا الشمالية على إعادة النظر في موقفها وعلى الانضمام من جديد إلى المعاهدة. وفي الوقت نفسه فإن كوريا الشمالية تنزلق في صعوبات مالية أعمق. ولا يمكن استبعاد إمكانية اتحاد كوريا من جديد. ويؤيد مجلس العمل المشترك تماماً التقرير الذي قدمه السيد هلموت شميت عن نتائج الفريق الرفيع المستوى^(١) الذي يرأسه بشأن "دروس لكوريا مستقاة من عملية توحيد ألمانيا" ويوصي به لكي تهتم به الدولتان الكوريتان والصين واليابان وروسيا والولايات المتحدة ورابطة أمم جنوب شرقي آسيا والمجتمع الكوري المغترب.

١١ - لقد أعطى زوال الاتحاد السوفياتي زخماً جديداً للانتشار السار للديمقراطية وحقوق الإنسان في العالم ويجب أن يستمر هذا التقدم. وفي الوقت ذاته، فإن مفهوم الهوية الوطنية - الذي عززته الثقافة وتراكم على مدى القرون في أماكن كثيرة - طفا على السطح مرة أخرى وأصبح القوة الموحدة المهيمنة.

(١) بالإضافة إلى السيد شميت، اشترك أعضاء مجلس العمل المشترك التالية أسماؤهم في الاجتماع: ماريا ده لورد بينتا سيلفو (البرتغال) وشين هيون - هواك (جمهورية كوريا)، بالإضافة إلى الشخصيات الرفيعة المستوى التالية: كيونغ - شيك كانغ (جمهورية كوريا)، هانز - جواكيم لانغمان (ألمانيا)، إميل فان لينيب (هولندا)، هانز ماتهوفر (ألمانيا)، ماينهارد ميغيل (ألمانيا)، فيلهلم نويلينغ (ألمانيا)، سونغ - كون ري (جمهورية كوريا)، سانغ - ووري (جمهورية كوريا)، سوزان م. شميت (ألمانيا)، ريتشارد شرودير (ألمانيا)، بيتر شولتز (ألمانيا)، هورست سيبرت (ألمانيا)، ها - شيون يون (جمهورية كوريا)، فاديم زغلادين (روسيا).

ونحن نشهد الدول التي تتعدد فيها الإثنيات تنهار تحت ضغط الحركات الوطنية والضعف الاقتصادي والتحلل الاجتماعي. والتطلعات الى هوية وطنية أمور مشروعة بلا جدال ويمكن أن تكون عنصرا إيجابيا في الاستقرار السياسي والاجتماعي. ومع ذلك، فإن هذه التطلعات تهدد بالتحول الى نزعة قومية مدمرة وتراجعية إذا لم تستطع التعايش مع الهويات المشروعة أيضا للأقليات الوطنية وإذا زادت وتحولت الى حق في المطالبة بدول مكونة من أمم نظيفة إثنيا. إن الهوية الوطنية بمعناها الصحيح تنادي بالتعددية السياسية والتسامح الديني والاجتماعي والوطني، وليس بالتمزق السياسي والعداء الإثني. وعلاوة على ذلك، فإن اندفاع الأصولية بأنواعها المختلفة يعرض السلم للخطر ويشجع التعصب والعنف والكراهية.

١٢ - إن نهاية الحرب الباردة وانهيار الاتحاد السوفياتي حررا أجزاء كثيرة من العالم من آثار المواجهة الإيدولوجية بين القوى العظمى التي اتخذت أشكالا تتمثل في العنف وحرب العصابات وتأييد الأنظمة السلطوية، مثل الأنظمة القائمة في أمريكا الوسطى وأمريكا الجنوبية ومنطقة البحر الكاريبي وأفريقيا والشرق الأوسط وأجزاء من آسيا. ويرحب مجلس العمل المشترك بالتطور في اتجاه الديمقراطية وتسوية بعض النزاعات الداخلية ومنح الفرص للبلدان لتركيز طاقاتها على النمو الاقتصادي والقضاء على الفقر. وبالإضافة الى ذلك، ينبغي تيسير إشراك البلدان النامية على نحو أكثر انصافا في النظام الدولي من أجل التغلب على تهميشها الحالي.

١٣ - ويناشد مجلس العمل المشترك المجتمع الدولي أن يبدأ عملية إنعاش الأمم الأكثر تأثرا بالمواجهة السابقة بين الشرق والغرب، مثل لبنان وأمريكا الوسطى وأنغولا. وينبغي لجميع البلدان أن تعترف بأنغولا اعترافا دبلوماسيا. وكذلك يناشد المجلس إدارة الولايات المتحدة، ولاسيما، كونغرس الولايات المتحدة اتخاذ موقف أكثر مرونة من خلال فتح حوار مع كوبا.

١٤ - إن البلدان النامية تعاني من عبء خدمة الديون والافتقار الى الظروف المواتية للتجارة وتدفق الموارد ونقل التكنولوجيات الملائمة. وفي ١٩٩٢، ركز مجلس العمل المشترك بشكل خاص على الحالة في أمريكا اللاتينية واختار المجلس أن يركز على افريقيا في هذا العام.

ثالثا - إعادة أفريقيا الى التيار العريض للنظام الدولي

١٥ - إن نهاية الحرب الباردة أتاحت الفرصة أيضا للتركيز على افريقيا. فتهميش افريقيا اليوم أمر غير مقبول من الناحية المعنوية ويتسم بقصر البصر من الناحية السياسية وغير مجز من الناحية الاقتصادية. وفي هذا الصدد يؤيد مجلس العمل المشترك بشكل تام التقرير الذي قدمه اللورد كالاهاان أوف كرديف عن

نتائج الفريق الرفيع المستوى^(٢) بشأن "إعادة إفريقيا إلى التيار العريض للنظام الدولي" ويحث على نشره على نطاق واسع.

١٦ - وإفريقيا ليست قضية خاسرة. وعلى الرغم من وجود قصص نجاح خلال الستينات والسبعينات، فإن قصص النجاح الأخيرة تحدث في بنن وبوتسوانا وموريشيوس. والأفريقيون أنفسهم يشددون على الروابط بين الديمقراطية والتنمية الاقتصادية المستدامة. ولكن الديمقراطية هشة ويجب أن تدعم. وفي داخل أفريقيا يتطلب ذلك تعزيز الهياكل الحكومية والحكم بالقانون، وتهيئة مناخ مالي وضريبي موات، ورفع مستويات التعليم، والتدريب والمدخرات الخاصة، وهذه الأمور بدورها ستجذب مستويات أعلى من الاستثمار الخاص. والأفريقيون يسلمون بأن التزامهم بمبدأ المساعدة الذاتية ضروري للنجاح. وينبغي، بوجه خاص، إيجاد سوق داخلية لتوفير الطاقة والمياه والنقل، كما ينبغي تخفيض الإنفاق العسكري إلى حد كبير. ويتعين على المجتمع الدولي أن يصدق في تصريحاته بشأن تخفيف الديون. ويتعين على البنك الدولي وصندوق النقد الدولي أن يتخذا تدابير خاصة لتخفيض الديون المستحقة لهما. وأهم من ذلك أيضا هو فتح أسواق في الشمال والتصديق على الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (الغات) وإنشاء نظام تجاري منصف.

١٧ - إن تعليم المرأة وإتاحة الإمكانات لها سيساعد، إلى جانب فوائد أخرى، على التخفيض الضروري للمعدلات العالية من الخصوبة في أفريقيا. ويتعين إيلاء الأولوية لتنظيم الأسرة في المساعدة الإنمائية عن طريق تعزيز آليات وأساليب منع الحمل، بما في ذلك البحوث الطبية.

١٨ - وأفريقيا اليوم، التي يقطنها ١٠ في المائة من سكان العالم، يوجد فيها من ٦٠ إلى ٧٠ في المائة من مجموع حالات متلازمة نقص المناعة المكتسب (الإيدز) في العالم، ويقدر أن هذا الرقم سيتضاعف في

(٢) بالإضافة إلى اللورد كالاهاان، اشترك أعضاء مجلس العمل المشترك التالية أسماؤهم في الاجتماع، ماريا ده لورد بينتا سيلغو (البرتغال)، كينيث كاوندرا (زامبيا)، لوبو فورتوناتو دو ناسيمينتو (أنغولا)، أولو سيفون أوباسانجو (نيجيريا)؛ بالإضافة إلى الشخصيات الرفيعة المستوى التالية: ألكس بورين (جنوب إفريقيا)، كارين بروتنز (روسيا)، بيير - كلافير دامبيا (بوركينافاسو)، فرانسيس دنج (السودان) ماريون غريغين دونهوف (ألمانيا)، بارند دو بليسييس (جنوب إفريقيا)، لويس إيميريج (هولندا)، أدريان هيويت (المملكة المتحدة)، مصطفى خليل (مصر)، كولين ليفوم (المملكة المتحدة)، دانييل م. ليسولو (زامبيا)، غراكا ماشيلي (موزامبيق)، روبرت مكنمارا (الولايات المتحدة الأمريكية)، نتاثو موتلانا (جنوب إفريقيا)، أولارا أوتونو (أوغندا)، أحمدو ولد عبد الله (موريتانيا)، روي أ. بيتشفورد (زمبابوي)، رونالد و. روسكنز (الولايات المتحدة الأمريكية)، فريد ساي (غانا)، تيم تاهاني (ليسوتو)، ماكوتو واتانابن (اليابان)، والصحفي المدعو ريتشارد ستين (جنوب إفريقيا).

هذا العقد. وإذا أريد لنا أن نتغلب على هذه المحنة الاجتماعية الواسعة الانتشار بحلول عام ٢٠٠٠، فإنه يجب أن يكون هناك برنامج مكثف لتقديم الرفالات على سبيل الإعانة.

١٩ - ولتفادي الانزلاق في مزيد من الحالات الشبيهة بحالة الصومال، يجب أن يكون حل النزاعات ومنعها موضعاً للاهتمام الفوري والمشارك بين الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية. ومن المستصوب أن يقوم المجتمع الدولي في المستقبل بوضع مبادئ تنظم التدخل من أجل الإغاثة الإنسانية. وفي أنغولا، يجب أن تتأصل وتنمو الديمقراطية التي أسهمت فيها الأمم المتحدة والهيئات التابعة لها بموارد كبيرة.

٢٠ - ولا يمكن للشمال أن يعزل نفسه عن مشاكل أفريقيا. فهناك أسباب واضحة تدعو البلدان الصناعية إلى توسيع نطاق مناقشاتها لتشمل القضايا الأفريقية وتحقيقاً لهذه الغاية، فإنه ينبغي أن يدرج على جدول أعمال القمة القادمة للدول السبع الكبرى التي ستعقد في طوكيو مسألة كم واتجاه المساعدة الإنمائية الأفريقية وتدفق الموارد والشروط الخاصة بها.

٢١ - إن جنوب أفريقيا تقف على عتبة تغير تاريخي. وينبغي استكمال المفاوضات المتعددة الأطراف وعقد الانتخابات في أقرب تاريخ ممكن لتشكيل حكومة وحدة وطنية. وستتوقع الأغلبية السوداء المحرومة حتى الآن الحصول مباشرة على مزايا في مجال التعليم المدرسي والإسكان والعمل والأجور. ودون تحقيق زيادة كبيرة في النمو، لا يمكن تنفيذ ذلك. وسيحتاج الأمر إلى تمويل خارجي من كل من المصادر الخاصة والتساهلية.

رابعاً - التجارة العالمية

٢٢ - إن الاقتصاد العالمي سائر إلى التحسن بصورة متواضعة وذلك على أحسن تقدير. ومن بين العلامات المضيفة الأداء الاقتصادي الدينامي في شرقي آسيا، الذي يعود إلى معدلات الادخار العالية، ودور الصين الناشئ كمحرك للنمو. والبلدان الصناعية تلجأ بشكل متزايد إلى أشكال متنوعة من التدابير الحمائية. والاتجاه صوب الإقليمية الاقتصادية الثلاثية الأقطاب - الجماعة الأوروبية واتفاق التجارة الحرة لأمريكا الشمالية والمنطقة الاقتصادية الناشئة في شرقي آسيا، يجب ألا يعرض للخطر القاعدة الهشة بالفعل للتجارة المفتوحة والحرّة، مما يزيد من تهميش البلدان الواقعة خارج هذه المناطق الثلاث. وينبغي الدفاع عن مبادئ التعاون الدولي والآليات المتعددة الأطراف. فهي لا تزال أفضل الوسائل لتأمين النمو الاقتصادي والرخاء العالمي.

٢٣ - وثمة مجهود دفاعي أخير يجب بذله لإنقاذ نظام التجارة المتعددة الأطراف عن طريق اختتام جولة أوروغواي للاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (الغات). ولكن حتى إذا نجح الغات، فالتكتلات التجارية الإقليمية ستبقى قائمة. ولذا لا بد من التوفيق بين النظام العالمي والهيكل الإقليمية.

خامسا - السكان والبيئة

٢٤ - إن مشاكل النمو السكاني والبيئة العالمية والموارد والفقر والهجرة بأعداد كبيرة مشاكل مترابطة. وأهم المشاكل وأعسرها في المعالجة هي مشكلة النمو السكاني. وينبغي للحكومات أن تسلم بأن كبح النمو السكاني هو أخطر مهمة تواجهها السياسات العالمية في العصر الجديد ويجب أن تعجل باتخاذ تدابير لمعالجتها. وبالتالي يتعين على الحكومات أن تظهر إرادتها وعزمها لاتخاذ خطوات وطنية ودولية لمواجهة هذا التحدي الرهيب في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالسكان الذي سيعقد في عام ١٩٩٤ بالقاهرة.

٢٥ - لقد رحب المجتمع العالمي بأمل وترقب بمؤتمر قمة الأرض المعقود العام الماضي بريو دي جانيرو. والواقع أن هذا الاجتماع العالمي الأول للقمة المعني بالبيئة والتنمية ساعد على إيجاد جمهور عالمي للعمل في مجال البيئة وعزز العمل الذي يضطلع به كل من المنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص. ومع ذلك، وبعد مرور سنة على هذا الاجتماع، لا تزال الحكومات مترددة في اتخاذ اجراء بالرغم من التعهدات التي قطعتها على نفسها. وهذا الجمود يزيد من تآكل ثقة الجماهير في رغبة حكوماتها في القيادة وفي قدرتها على التصرف. ويحث مجلس العمل المشترك جميع الموقعين على اتفاقات ريو على الوفاء بتعهداتهم فيما يتعلق بحماية البيئة وتوفير الموارد المالية اللازمة واتخاذ اجراء فوري.

* * * * *

حضر الدورة الأشخاص التالية أسماؤهم:

- أولا - أعضاء مجلس العمل المشترك
- ١ - هيلموت شميت (المانيا) - الرئيس
 - ٢ - تاكيو فوكودا (اليابان) - الرئيس الفخري
 - ٣ - ماريا ده لورد بينتاسيلغو (البرتغال) - نائبة الرئيس
 - ٤ - رؤول ألفونسين (الأرجنتين)
 - ٥ - أولو سيفون أوباسانجو (نيجيريا)
 - ٦ - أولا أولستين (السويد)
 - ٧ - ميسائيل باسترانا بوريرو (كولومبيا)
 - ٨ - كيرتي نيدهي بيستا (نيبال)
 - ٩ - بيير اليوت تروودو (كندا)
 - ١٠ - فاليري جيسكار ديستان (فرنسا)
 - ١١ - سليم الحص (لبنان)
 - ١٢ - ميغيل ده لا مدريد أورتادو (المكسيك)

- ١٣ - لوبو فورتوناتو دو ناسيمينتو (أنغولا)
- ١٤ - ميتيا ريبيسيتش (سلوفينيا)
- ١٥ - خوسيه سارني (البرازيل)
- ١٦ - مالكولم فريزر (أستراليا)
- ١٧ - جينوي فوك (هنغاريا)
- ١٨ - لورد كالاهاان أوف كارديف (المملكة المتحدة)
- ١٩ - كينيث كاوندرا (زامبيا)
- ٢٠ - لي كوان يو (سنغافورة)

ثانيا - الضيوف الخاصون

- ١ - كارين ن. بروتنس (روسيا)
- ٢ - كازيميرا برونسكيين (ليتوانيا)
- ٣ - رونالد و. روسكنز (الولايات المتحدة الأمريكية)
- ٤ - سيكين سوغويورا (اليابان)
- ٥ - شين هيون - هواك (جمهورية كوريا)
- ٦ - هانز - جوشن قوغيل (ألمانيا)
- ٧ - هنري أ. كيسينغر (الولايات المتحدة الأمريكية)
- ٨ - ويليام ب. لوغلين (الولايات المتحدة الأمريكية)
- ٩ - إميل فان لينيب (هولندا)
- ١٠ - روبرت س. مكنمارا (الولايات المتحدة الأمريكية)
- ١١ - أسامو ميازاكي (اليابان)
- ١٢ - تارو ناكاياما (اليابان)
- ١٣ - هوانغ جو (الصين)
- ١٤ - هوانغ هوا (الصين)
- ١٥ - هي غوانغي (الصين)

ثالثا - الصحفيون المدعوون

- ١ - فلورا لويس (الولايات المتحدة) - نيويورك تايمز
- ٢ - لوران موسو (فرنسا) - لو فيغارو
- ٣ - ناغاهارو هياجوزا (اليابان) - أساهي
- ٤ - مارتين ولاكوت (المملكة المتحدة) - الغارديان
- ٥ - كيان ونوونغ (الصين) - وكالة أنباء شينخوا

رابعاً - ضيوف مراقبون

- ١ - هنري أ. دورمان (الولايات المتحدة الأمريكية)
- ٢ - سوزان شميت (المانيا)
- ٣ - جون هوايتهيد (الولايات المتحدة الأمريكية)

خامساً - موظفون كبار

- ١ - هانز دورفيل
- ٢ - دراغو لجوب ناجمان
- ٣ - جنز فيشر
- ٤ - كيكو اتسومي
- ٥ - كارولين أنستي

— — — — —